

Lettre 10

<p>Samedi 7 juillet 1945</p>	<p>Saturday, July 7th, 1945</p>
<p>Mon tres cher Billy</p> <p>Je vous écris tous les jours en attendant <u>de faire</u> réponse a une de vos lettre.</p> <p>J'espère que cela vous fera plaisir.</p> <p>Aujourd'hui je ne suis pas <u>sortis</u> et j'en ai <u>profiter</u> pour faire quelques petits ouvrages.</p> <p>Billy cheri quand vous nous avez <u>quitter</u> vous avez un grand cafard, vous <u>a-t'il</u> passer?[?]</p> <p>Recevez vous <u>toute</u> mes lettres?[?]</p> <p>Je vous ai écrit tous les jours depuis la veille de votre <u>depart</u>.</p> <p>Billy <u>cheri</u> pour les photos que nous avons pris sur la plage nous les <u>aurons</u> que le 23 et <u>se</u> n'est pas <u>sur</u> qu'elles soient <u>reusies</u>.</p> <p>Cher Billy hier soir j'ai <u>passer</u> ma soirée chez Mme Mr Lodin et malgré <u>leurs bonnes compagnies</u> je me <u>sentai</u> bien seule sans vous.</p> <p>Il me semblait toujours entendre votre voix, malheureusement se n'était qu'illusion; j'étais bien triste</p> <p>Billy <u>cheri</u> je vous quitte pour aujourd'hui.</p> <p>Maman, Mme Mr Lodin et Lolo vous <u>envois</u> leurs profondes <u>amitiés</u>.</p> <p>Transmettez mon bon souvenir a Bob et pour vous <u>tres</u> cher Billy mon amour et mille baisers</p> <p>Jany</p> <p>P.S. avez-vous reçu les lettres du 4.5.6 car je me</p>	<p>My dearest Billy,</p> <p>I have been writing you every day in anticipation of responding to one of your letters.</p> <p>I hope that that makes you happy.</p> <p>Today, I did not go out and I took advantage to get some little projects done.</p> <p>Billy darling, when you left you had great sadness, has it passed?</p> <p>Are you receiving all of my letters?</p> <p>I have been writing you every day since the eve of your departure.</p> <p>Billy, darling, you'll have the photos that we took on the beach on the 23rd and</p> <p>I am not certain whether they came out well or not.</p> <p>Dear Billy, yesterday night I spent my evening at Mr. and Mrs. Lodin's and despite their good company, I felt very alone without you.</p> <p>It seems to me that I always hear your voice but unfortunately it was just an illusion, I was very sad.</p> <p>Billy, darling, I leave you for today.</p> <p>Mother, Mr. and Mrs. Lodin and Lolo send you their deepest regards.</p> <p>Give my best wishes to Bob and for you my dearest Billy, my love and a thousand kisses.</p> <p>Jany</p> <p>P.S. did you receive my letters from 456 because I</p>

suis un peu trompé dans l'adresse, j'ai mis
A.P.O¹⁰ #758 au lieu de 464

made a mistake in the address? I put
APO #758 instead of 464.

¹⁰ APO

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research